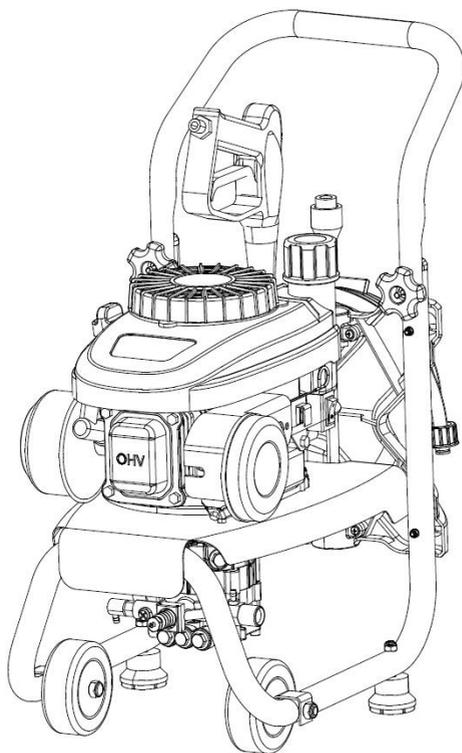




PULVÉRISATEUR HAUTE PRESSION

À ESSENCE DE 2 200 LB/PO<sup>2</sup>

039-8054-4



**Merci d'avoir choisi un de nos pulvérisateurs. Pour assurer la meilleure expérience possible, veuillez lire le présent guide au complet. Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à communiquer avec le service à la clientèle de Simoniz au numéro suivant :**

**1 866 4SIMONIZ (1 866 474-6664)**

*N'hésitez pas à nous contacter.*

*Nous sommes là pour vous aider.*



Guide d'utilisation et d'entretien

# Table des matières

---

1. Consignes de sécurité.....	3
1.1 Définitions.....	3
1.2 Consignes de sécurité .....	3
1.3 Utilisation prévue .....	7
2. Liste des pièces.....	8
3. Principaux composants.....	10
4. Instructions d'assemblage.....	12
5. Instructions d'utilisation.....	15
5.1 Utilisation des buses.....	15
5.2 Alimentation en eau (froide seulement).....	15
5.3 Utilisation du pulvérisateur.....	15
5.4 Nettoyage avec détergents.....	16
5.5 Arrêt et nettoyage de l'appareil.....	16
6. Moteur .....	17
6.1 Vérification du niveau d'huile.....	17
6.2 Ajout d'essence.....	17
6.3 Démarrage du moteur.....	18
6.4 Arrêt du moteur.....	18
7. Nettoyage et entretien.....	18
7.1 Nettoyage du filtre à eau.....	18
7.2 Entretien du moteur.....	18
7.3 Nettoyage le carburateur.....	20
7.4 Nettoyage des buses.....	20
7.5 Remisage.....	20
7.6 Hivérisation .....	21
8. Fiche technique.....	21
9. Dépannage.....	22
10. Garantie limitée.....	24
11. Vue éclatée.....	25

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

### **LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !**

Ne tentez pas d'utiliser cet appareil tant que vous n'avez pas lu les consignes de sécurité du présent guide. Ces dernières sont identifiées par une mention Danger, Mise en garde ou Attention, selon le genre de risque. Assurez-vous de lire et de bien comprendre les instructions du présent guide et les étiquettes qui sont apposées sur l'appareil. Familiarisez-vous avec l'appareil, ses commandes, ses limites et les risques que son utilisation comporte. Il est important de savoir comment arrêter l'appareil et comment désactiver les commandes.

### **1.1 Définitions**

 Ce symbole sert à signaler des situations dangereuses. Obéissez toujours aux messages qui suivent ce symbole pour prévenir les blessures ou la mort.

#### **DANGER**

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

#### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

#### **ATTENTION**

Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

#### **GAZ TOXIQUES**

Signale la présence possible de gaz toxiques qui peuvent être mortels ou nuisibles à la santé.

#### **MATIÈRES INFLAMMABLES OU COMBUSTIBLES**

Signale la présence de matières ou de gaz qui peuvent être extrêmement inflammables.

#### **POISON**

Signale la présence possible de matières toxiques qui peuvent causer des blessures corporelles graves ou la mort.

#### **IMPORTANT**

Renseignements importants concernant l'installation, l'utilisation ou l'entretien de l'appareil, mais qui ne présentent aucun danger.

### **1.2 Avertissements**

#### **IMPORTANT**

N'utilisez pas l'appareil :

- si le régime du moteur change de façon significative.
- si le moteur a des ratés.
- en présence de flammes ou de fumée.
- si le moteur vibre excessivement.

#### **DANGER**

Lisez toutes les mises en garde et toutes les instructions pour prévenir les incendies et les blessures graves.

# 4 Consignes de sécurité

## 1.2 Avertissements

### **DANGER – SÉCURITÉ DU MILIEU DE TRAVAIL ET GAZ D'ÉCHAPPEMENT**

- Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée. Les endroits sombres et encombrés invitent les accidents.
- Utilisez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien aéré.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une atmosphère explosible, comme dans la présence de liquides, de gaz et de poussières inflammables. Les outils à moteur produisent des étincelles qui pourraient enflammer ces matières.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pente abrupte.
- Tenez les enfants, les animaux domestiques, et les autres à distance de l'aire d'opération. L'inhalation des gaz d'échappement peut causer des blessures graves ou la mort.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. N'utilisez l'appareil que dans un endroit extérieur bien aéré.

### **LES MOTEURS À ESSENCE PRODUISENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ TOXIQUE QUI PEUT CAUSER DES NAUSÉES, DES ÉVANOUISSEMENTS OU LA MORT.**

### **AVERTISSEMENT – VENTILATION INADÉQUATE**

- Ne placez pas d'objet contre le moteur ou près de celui-ci, et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où la température risque de dépasser 40 °C (104 °F), comme une salle de rangement ou un garage, car cela pourrait nuire à la ventilation du moteur et faire surchauffer ce dernier ou causer un incendie.
- Utilisez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré, à une distance d'au moins 6 1/2 pi (2 m) de toute structure, obstacle ou objet.
- **N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL À L'INTÉRIEUR NI DANS UN ENDROIT CLOS.**

### **ATTENTION : MOTEUR ET SILENCIEUX CHAUDS**

### **LE MOTEUR ET LE SILENCIEUX SONT TRÈS CHAUDS DURANT ET APRÈS L'EMPLOI. ÉVITEZ D'Y TOUCHER TANT QU'ILS SONT CHAUDS.**

### **AVERTISSEMENT—SÉCURITÉ PERSONNELLE**

- Restez sur vos gardes et faites preuve de bon jugement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues ou de l'alcool. Une seconde d'inattention peut entraîner de graves blessures.
- Portez toujours des lunettes protectrices. Les blessures peuvent être évitées en portant de l'équipement protecteur tel qu'un masque antipoussière, des chaussures à semelle antidérapante, un casque protecteur et des protecteurs auditifs selon les circonstances.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur du moteur ne fonctionne pas bien. Tout moteur à essence qui ne peut être commandé par l'interrupteur présente de sérieux dangers et doit être réparé.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez toute clé utilisée pour effectuer des réglages. Ceux-ci peuvent vous blesser s'ils restent attachés à une pièce rotative en mouvement.
- Évitez tout état de déséquilibre. N'utilisez pas l'appareil les pieds nus, ni en portant des sandales ou des chaussures légères. Portez des chaussures protectrices à semelle antidérapante. Ne montez jamais sur l'appareil et tenez-vous de façon à être stable en tout temps. Vous pourrez ainsi mieux maîtriser l'appareil en cas d'urgence.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est à la position d'arrêt avant de transporter ou d'entretenir l'appareil.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bracelets ou autres bijoux qui risqueraient de se prendre dans les pièces mobiles. Attachez-vous les cheveux derrière la tête s'ils sont longs.
- Ne mettez pas les mains ni les pieds près des pièces mobiles de l'appareil.
- N'utilisez jamais le pulvérisateur lorsque vous êtes sur une échelle.

## 1.2 Avertissements

### MATIÈRES TOXIQUES ET INFLAMMABLES

- L'essence est un liquide très inflammable dont les vapeurs peuvent exploser. Soyez prudent avec l'essence pour réduire le risque de blessures graves.
- Lorsque vous devez remplir ou vider le réservoir à essence, utilisez un contenant à essence homologué et procédez à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
- Ne fumez pas et assurez-vous qu'il n'y a pas d'étincelle, de flamme nue ni aucune autre source d'inflammation lorsque vous remplissez le réservoir à essence ou utilisez l'appareil. Ne remplissez jamais le réservoir à l'intérieur.
- Assurez-vous qu'il se trouve à proximité un extincteur certifié pour les feux de carburant.
- Tenez tout composant électrique sous tension à l'écart des objets conducteurs mis à la terre, tels que les outils électriques, afin de prévenir les étincelles qui pourraient enflammer l'essence ou ses vapeurs.
- Éteignez le moteur du pulvérisateur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir d'essence. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir pour y mettre de l'essence pendant que le moteur tourne ni tant qu'il demeure chaud. N'utilisez pas l'appareil s'il y a une fuite dans le système d'alimentation.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir à essence pour le dépressuriser.
- Revissez bien les bouchons du réservoir et du contenant à essence et essuyez toute éclaboussure d'essence. N'utilisez pas le pulvérisateur tant que ces bouchons ne sont pas bien refermés.
- Si vous renversez de l'essence, assurez-vous d'éviter toute source d'inflammation. Ne tentez surtout pas de faire démarrer le moteur. Éloignez le pulvérisateur et évitez toute source d'inflammation tant que l'essence n'est pas évaporée.
- Gardez l'essence dans un contenant approuvé, spécialement conçu à cet effet.
- Rangez l'essence dans un endroit frais et bien aéré, où il ne risque pas d'y avoir des étincelles, des flammes nues ni aucune autre source d'inflammation.
- Ne rangez jamais un appareil contenant de l'essence dans un bâtiment où il y a un chauffe-eau, une fournaise, une sècheuse ou tout autre dispositif qui risque de produire des étincelles, des flammes nues ou toute autre source d'inflammation. Laissez refroidir le moteur avant de ranger le pulvérisateur à l'intérieur.

### UTILISATION SÉCURITAIRE DU MOTEUR

- Certains composants du pulvérisateur et de ses accessoires contiennent des produits chimiques qui peuvent causer le cancer, des malformations congénitales et des troubles du système reproducteur. Lavez-vous les mains après toute manipulation de l'appareil.
- Les gaz d'échappement contiennent des produits chimiques qui peuvent causer le cancer, des malformations congénitales et des troubles du système reproducteur.
- Vérifiez régulièrement les canalisations d'essence, le réservoir, le bouchon et les raccords du système d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne présentent aucune fuite. Remplacez toute pièce endommagée.
- Ce moteur étant expédié de l'usine sans huile moteur, vous devez remplir le carter conformément aux instructions avant d'utiliser le pulvérisateur. Si vous faites démarrer le moteur sans huile, vous causerez des dommages irréparables qui ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de faire démarrer le moteur, assurez-vous que la bougie, le silencieux, le bouchon d'essence et le filtre à air sont bien en place.
- Ne tentez jamais de faire démarrer le moteur si la bougie n'est pas dans le carter.
- Si le moteur est noyé, réglez le levier d'accélérateur à la vitesse rapide et tirez le lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Durant l'utilisation, assurez-vous de ne pas incliner le moteur à un angle qui pourrait faire fuir l'essence.
- Ne tentez jamais d'arrêter le moteur en étranglant le carburateur.
- Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air.
- Ne transportez jamais le pulvérisateur lorsqu'il y a de l'essence dans le réservoir.
- La force de rappel du lanceur peut tirer vivement et fortement sur votre main et votre bras, ce qui pourrait causer des blessures, notamment une entorse, une ecchymose ou une fracture.
- Pour réduire les risques d'incendie, assurez-vous qu'il n'y a pas de gazon, de feuilles, de graisse ni d'accumulation de carbone sur l'appareil.
- Ne tentez jamais de modifier le moteur pour accroître son régime.

# 6 Consignes de sécurité

- Si le pulvérisateur produit des bruits ou des vibrations inusités, éteignez immédiatement le moteur, débranchez le fil de la bougie et essayez de trouver la cause du problème.
- N'utilisez que des accessoires qui sont approuvés par le fabricant, sans quoi vous pourriez subir des blessures corporelles.

## 1.2 Avertissements

### ATTENTION—CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Évitez les situations dangereuses. Utilisez l'appareil sur une surface sèche, stable et de niveau.
- N'utilisez pas le pulvérisateur sur une surface mouillée, glacée, glissante ou boueuse. La zone de travail devrait être dégagée et assez vaste pour permettre la manipulation sûre de l'appareil, et l'utilisateur doit demeurer vigilant en tout temps.
- N'utilisez pas cet appareil dans un endroit mouillé ou humide, et ne l'exposez pas à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un endroit où des vapeurs de peinture, de solvant ou de liquide inflammable pourraient présenter des dangers.
- Inspectez l'appareil avant de le mettre en marche. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place et fonctionnels, et prenez l'habitude d'enlever toute clé de réglage avant de le mettre en marche.
- Avant d'utiliser le pulvérisateur, remplacez toute pièce endommagée ou manquante. Assurez-vous que les écrous, boulons, vis, dispositifs hydrauliques et brides de tuyau sont bien serrés. Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir. N'utilisez pas le pulvérisateur s'il est en mauvais état ou qu'il a besoin d'entretien.
- Ne déplacez pas le pulvérisateur pendant que vous nettoyez une surface.
- Ne faites pas tourner le moteur à régime élevé lorsque vous n'utilisez pas le pulvérisateur.
- Risque de choc électrique! Ne dirigez jamais le jet d'eau vers un appareil électrique ou des fils sous tension, ni vers le pulvérisateur.
- Risque de blessure! Le jet à haute pression est dangereux si mal employé; ne le dirigez pas vers des personnes ou des animaux, ni vers des appareils électriques ou le pulvérisateur lui-même.
- Risque d'explosion! Ne pulvérisez jamais de liquides inflammables avec le pulvérisateur, surtout dans un endroit clos. Aussi, ne pulvérisez jamais d'acides ni de solvants, car ces liquides pourraient causer des blessures et des dommages irréparables au pulvérisateur.



- Assurez-vous de savoir comment éteindre et dépressuriser l'appareil rapidement. Prenez le temps de vous familiariser avec les commandes du pulvérisateur.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Le jet produit par le pulvérisateur est très puissant. Pour éviter les blessures et les dommages, n'utilisez que des accessoires (pistolet, buse, lance, tuyau, etc.) dont la pression nominale est égale ou supérieure à la pression de l'appareil tel qu'indiquée dans la **fiche technique**.

### AVERTISSEMENTS—RISQUE DE PÉNÉTRATION

- Le jet d'eau est assez puissant pour pénétrer la chair humaine et causer de sérieuses blessures. Ne pointez jamais la lance vers une autre personne ni aucune partie du corps. Consultez un médecin sans tarder en cas de telles blessures.

### ATTENTION—PISTOLET

- Tenez toujours le pistolet à deux mains pour contrecarrer la force de recul du jet.
- Le verrou de la détente est conçu pour prévenir les vaporisations accidentelles. Il doit être engagé lorsque le pulvérisateur n'est pas utilisé.

### ATTENTION—DÉTERGENTS

- Ce pulvérisateur doit être utilisé avec des détergents spécialement conçus à cet effet. L'emploi de tout autre produit peut nuire au rendement de l'appareil.

### ATTENTION—ALIMENTATION EN EAU

- N'utilisez l'appareil qu'avec de l'eau fraîche et propre, et n'utilisez aucun autre liquide.
- Pour réduire les risques de pulvérisation sur l'appareil, ce dernier doit être aussi loin que possible de la zone de travail.
- Le système d'alimentation en eau doit comporter un dispositif de protection contre le refoulement.
- N'utilisez jamais d'eau contaminée avec des solvants. (p. ex. diluant à peinture, essence, huile, etc.)
- Pour empêcher les impuretés de pénétrer dans l'appareil, utilisez une source d'eau propre et un filtre additionnel au besoin.
- Température de l'eau : 5 – 40 °C (41 – 104 °F).

## 1.2 Avertissements

### ATTENTION—ENTRETIEN

- Avant de nettoyer, de réparer, d'inspecter ou de régler l'appareil, éteignez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles ont cessé de bouger.
- Pour assurer le fonctionnement sécuritaire de l'appareil, faites-le réparer par des techniciens qualifiés avec des pièces de rechange identiques.
- Inspectez l'appareil pour déterminer s'il y a des pièces coincées, endommagées, désalignées, brisées ou mal installées et pour vous assurer que rien ne nuit au bon fonctionnement de l'appareil. Le cas échéant, faites réparer l'appareil.

### IMPORTANT – TEMPS FROID

- N'utilisez pas le pulvérisateur lorsque la température descend à moins de 5 °C (41 °F), car cela risquerait d'endommager la pompe et d'autres composants du pulvérisateur.

### IMPORTANT – DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- **Soupape de décharge thermique** : protège la pompe contre la surchauffe lorsqu'une buse est obstruée. Assurez-vous de ne pas endommager ce dispositif pour éviter de faire surchauffer la pompe.
- **Capteur de niveau d'huile** : protège le moteur contre les dommages causés par le manque d'huile. Si le niveau d'huile descend sous les limites préconisées, le pulvérisateur s'éteint automatiquement.

### ATTENTION – PRÉVENTION DES DOMMAGES À LA POMPE

- Ne laissez pas tourner le moteur pendant plus de cinq minutes lorsque la détente du pistolet n'est pas enfoncée, car la pompe pourrait surchauffer et être endommagée.
- Ne laissez jamais tourner le moteur si le pulvérisateur n'est pas branché à une source d'alimentation en eau. Assurez-vous que l'eau circule dans le pulvérisateur avant de faire démarrer le moteur.
- Ne faites jamais circuler d'acide ni de liquide caustique dans le pulvérisateur.

### IMPORTANT – RANGEMENT

- Rangez le pulvérisateur dans un endroit bien aéré, et assurez-vous que le réservoir est vide. Ne rangez pas d'essence près du pulvérisateur.
- En hiver, le pulvérisateur doit être rangé à l'intérieur (à température ambiante) dans un endroit sec où il n'y a pas de source de chaleur ou d'inflammation..
- Si vous devez ranger le pulvérisateur sans vider le réservoir d'essence, mettez-y un stabilisateur de carburant pour prévenir la dégradation de l'essence.
- Pour mieux protéger le pulvérisateur durant l'entreposage, utilisez un antigel, en vente au magasin Canadian Tire de votre région.

## 1.3 Utilisation prévue

Ce pulvérisateur est conçu pour l'utilisation résidentielle. Ne tentez jamais de modifier le pulvérisateur ni de l'utiliser à des fins pour lesquelles il n'est pas conçu, sans quoi la garantie sera annulée.

Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins industrielles. Les possibilités d'utilisation sont indiquées ci-dessous. Pour savoir si vous pouvez l'utiliser à d'autres fins, visitez notre site web à l'adresse [www.simoniz.ca](http://www.simoniz.ca) ou appelez-nous au 1 866 474-6664.

### POSSIBILITÉS D'UTILISATION



ESCALIERS



TONDEUSE



VÉHICULE



CLÔTURE



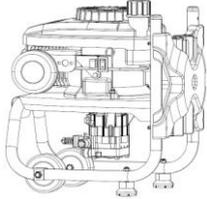
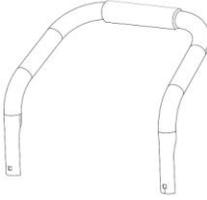
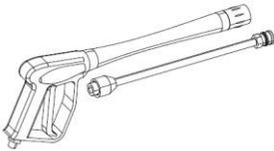
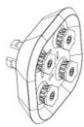
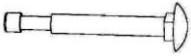
TERRASSE  
OU PATIO



PLANCHER DE  
GARAGE

# 8 Liste des pièces

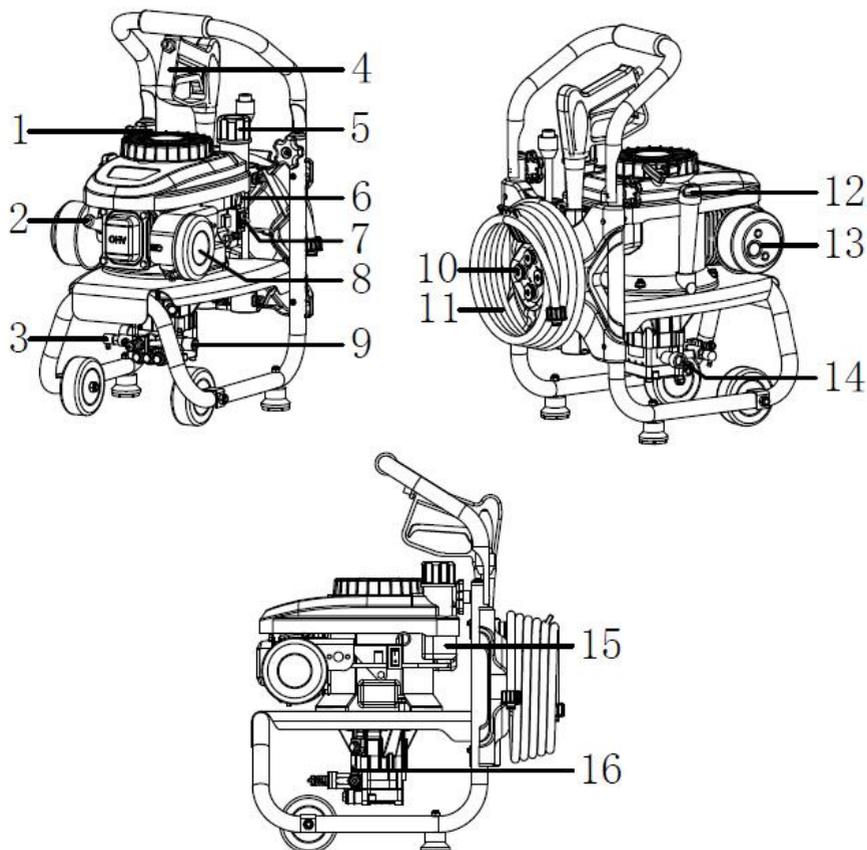
## 2. LISTE DES PIÈCES

Réf.	Description	Qté	Illustration
A	Châssis	1	
B	Poignée	1	
C	Pistolet pulvérisateur avec lance métallique	1	
D	Tuyau haute pression 20 pi (6 m)	1	
E	Socle de la buse	1	
F	Crochet à tuyau	1	
G	Boulon à collet carré	2	

Réf.	Description	Qté	Illustration	
H	Molette	2		
I	Trousse d'accessoires	Outil de nettoyage de la buse	1	
J		Clé à bougie	1	
K		Anneaux en O de rechange (deux pour tuyau, un pour raccord rapide)	3	

# 10 Principaux composants

## 3. PRINCIPAUX COMPOSANTS



## 3. PRINCIPAUX COMPOSANTS

Réf.	Description
1	Corde du lanceur
2	Bougie d'allumage
3	Soupape de décharge thermique
4	Pistolet pulvérisateur
5	Bouchon du réservoir d'essence
6	Interrupteur d'étranglement
7	Interrupteur du moteur
8	Filtre à air

Réf.	Description
9	Sortie de la pompe
10	Buses
11	Tuyau haute pression
12	Jauge d'huile
13	Silencieux
14	Entrée de la pompe
15	Réservoir d'essence
16	Injecteur de détergent

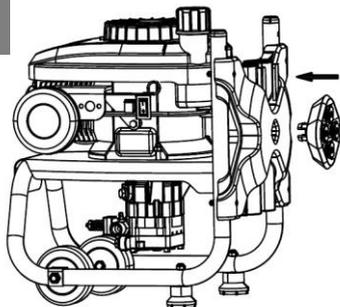
**Remarque** : L'huile de moteur n'est pas comprise. N'utilisez que de l'huile **SAE 10W-30**.

# 12 Instructions d'assemblage

## 4. INSTRUCTIONS

### D'ASSEMBLAGE

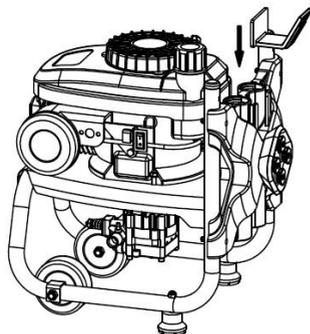
1



#### Assemblage du socle de la buse

Fixez le socle de la buse au châssis dans le sens de la flèche.

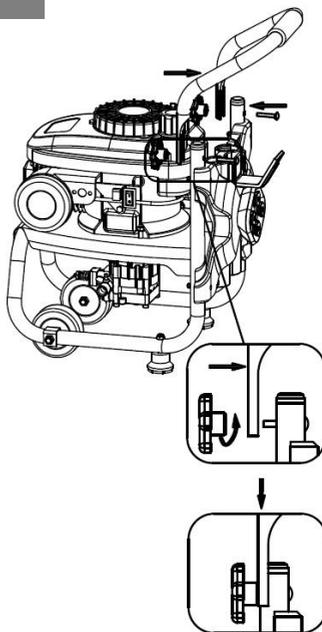
2



#### Assemblage du crochet à tuyau

Fixez le crochet à tuyau au châssis dans le sens de la flèche.

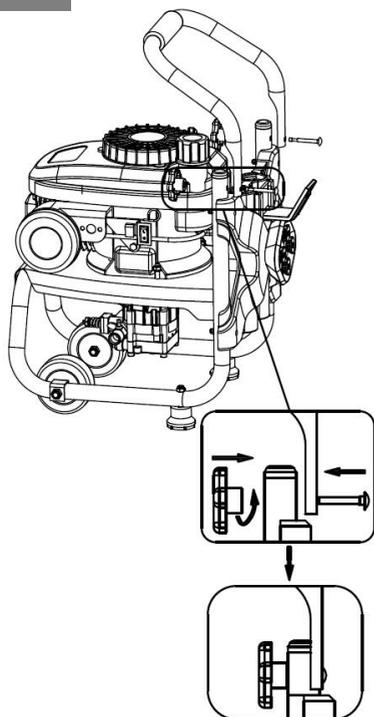
3-1



#### Mode Chariot

Raccordez la poignée dans le sens de la flèche; joignez en tournant la vis en plastique dans le sens horaire.

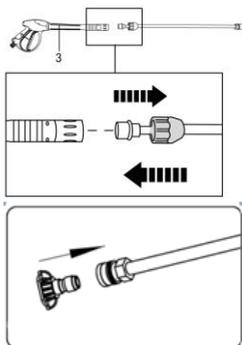
3-2



## Mode Portable

Raccordez la poignée dans le sens de la flèche; joignez en tournant la vis en plastique dans le sens horaire.

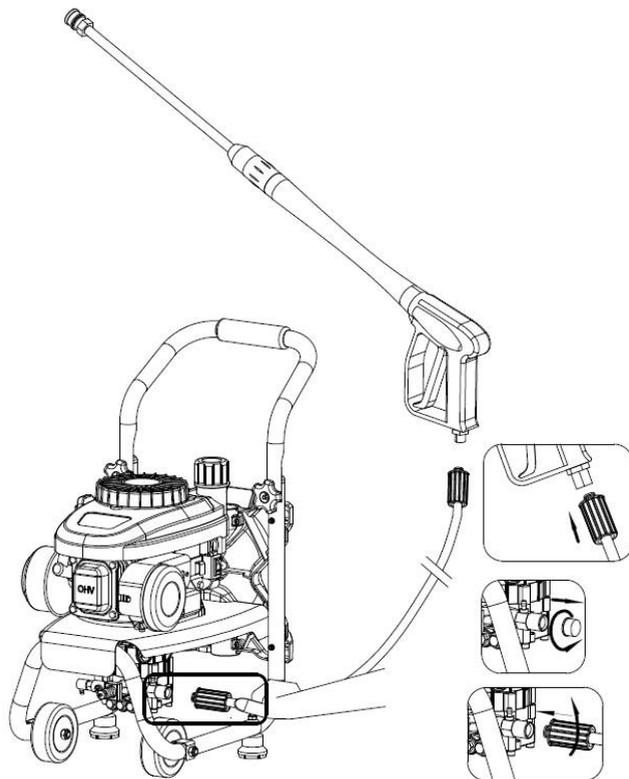
4



## Assemblage du pistolet et de la lance

Raccordez le pistolet à la lance : exposez le raccord fileté en retirant la pièce en caoutchouc. Ensuite, vissez ensemble les deux composants et remplacez le caoutchouc. Insérez la buse pulvérisatrice désirée au connecteur d'extrémité du pistolet. La buse est verrouillée lorsque vous entendez le son d'enclenchement.

5



## Assemblage du pistolet et du tuyau

Enlevez le capuchon protecteur de la sortie de la pompe, puis fixez-y l'écrou en plastique. Raccordez l'autre extrémité au pistolet, et serrez l'écrou ensuite.

L'assemblage du pulvérisateur est terminé.

### **⚠ ATTENTION**

N'utilisez pas le pulvérisateur tant que vous n'avez pas lu et bien compris la section suivante (→ Instructions d'utilisation)

## 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 5.1 Utilisation des buses

Ce pulvérisateur comprend 5 buses (1) qui permettent d'obtenir des jets différents. Ces buses doivent être installées au bout de la lance en acier inoxydable (3).

Le jet est ajustée en installant la buse de pulvérisation approprié.



rouge jaune blanc noir

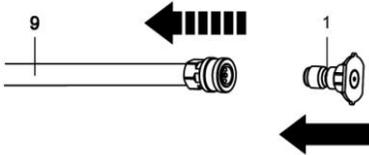
**0°(rouge):** jet concentré et puissant pour les taches tenaces et l'élimination des débris..

**15°(jaune):** jet en éventail étroit pour le nettoyage détaillé.

**40°(blanche):** jet en éventail large pour le nettoyage plus rapide des surfaces.

**Buse à détergent (noire) :** doit toujours être utilisée à basse pression avec un détergent.

Installation de la buse sur le raccord rapide :



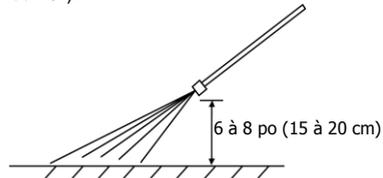
Tirez la bague vers la lance et insérez la buse désirée. Relâchez la bague pour fixer la buse en place.

### 5.2 Alimentation en eau (froide seulement)

- Le pulvérisateur ne doit être utilisé qu'avec de l'eau froide, et le tuyau d'alimentation doit mesurer au moins 1/2 po (13 mm) de diamètre.
- Le débit de la source doit être d'au moins 18 L/min (4 gal/min), sans quoi la pompe pourrait être endommagée. On peut déterminer le débit d'une source d'eau en faisant couler l'eau dans un contenant vide pendant une minute.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).

### 5.3 Utilisation du pulvérisateur

- Raccordez une extrémité du tuyau de jardin à l'entrée de la pompe. Ensuite, raccordez l'autre extrémité à une source d'eau.
- Ouvrez le robinet d'eau. Le débit de la source ne doit pas tomber sous 18 L/min (4 gal/min), sans quoi la pompe pourrait être endommagée.
- Débloquez le verrou de la détente. Purgez l'air de l'appareil en appuyant sur la détente jusqu'à ce qu'un flux constant d'eau coule du bout de la lance.
- Installez la buse désirée.
- Faites démarrer le moteur (→Section 6 Moteur).
- Tenez la lance (3) de façon que la buse soit à une distance de 6 à 8 po (15 à 20 cm) de la surface à nettoyer, à l'angle approprié selon la buse utilisée (0°, 15°, 25°ou 40°).



#### ⚠ MISE EN GARDE – RISQUE DE PÉNÉTRATION

- Le jet d'eau est assez puissant pour pénétrer la chair humaine et causer de sérieuses blessures. Ne pointez jamais la lance vers une autre personne ni aucune partie du corps. Consultez un médecin sans tarder en cas de telles blessures.

#### ⚠ AVERTISSEMENT – DÉPRESSURISATION

- Une fois le nettoyage terminé, fermez l'alimentation en eau et appuyez sur la détente pour dépressuriser l'appareil, sans quoi vous pourriez être blessé par une décharge d'eau à haute pression.

# 16 Instructions d'utilisation

## 5.4 Nettoyage avec détergents

### IMPORTANT

Ce pulvérisateur doit être utilisé avec des détergents spécialement conçus à cet effet. N'utilisez jamais de détergent en poudre, car ceux-ci peuvent boucher le système d'injection. Suivez les instructions du fabricant du détergent ou communiquez avec nous au 1 866 474-6664 si vous avez des questions.

### IMPORTANT

L'emploi d'un détergent aide à dissoudre la saleté, et permet au jet d'eau de pénétrer et d'éliminer la saleté plus efficacement. Pulvérisez toujours le détergent sur une surface sèche. Évitez le prétrempage, car cela dilue le détergent et réduit son efficacité.

## INJECTEUR DE DÉTERGENT (BASSE PRESSION)

Pour installer l'injecteur, fixez-le au raccord de l'injecteur-siphon sur la pompe, tel qu'indiqué dans les instructions d'assemblage. Ensuite :

- 1) Versez le détergent dans un contenant et laissez-le près de la pompe.
- 2) Utilisez toujours la buse noire pour nettoyer avec du détergent. Pour ce faire, tirez la bague vers la lance et insérez la buse; relâchez la bague pour fixer la buse en place.
- 3) Inspectez le filtre de l'injecteur de détergent pour vérifier qu'il n'est pas bloqué. Ensuite, placez le filtre au fond du contenant. Le détergent sera automatiquement mélangé à l'eau.
- 4) Mettez la manette des gaz dans la position haute vitesse, pour éviter d'atténuer ou de cesser le flux de détergent. Si cela se produit, poussez la manette vers la gauche pour augmenter la vitesse du moteur.

NB : Après un nettoyage avec détergent, enlevez le filtre du contenant de détergent et placez-le dans un contenant plus large rempli d'eau claire; gardez le pulvérisateur en marche jusqu'à ce que l'eau passant par la lance ne contient plus de détergent.

### MISE EN GARDE

Un détergent qu'on laisse sécher sur une surface peinte risque d'endommager cette dernière. Pour éviter de tels dommages, procédez par section et évitez de travailler au soleil ou sur des surfaces chaudes.

## 5.5 Arrêt et nettoyage de l'appareil

1. Sauter l'étape 2 si vous n'utilisez pas de détergent.
2. Après un nettoyage avec détergent, remplissez le réservoir à détergent d'eau claire, puis vaporisez à basse pression pendant une minute pour purger le système d'injection.
3. Éteignez le moteur (*→ Arrêt du moteur*).
4. Fermez l'eau et débranchez le tuyau d'alimentation en eau du pulvérisateur.
5. Pointez le pistolet dans une direction sûre, actionnez le verrouillage de sécurité de la gâchette et appuyez sur la gâchette du pistolet pour soulager la retenue d'eau haute pression. Rengagez le verrouillage de sécurité sur le pistolet.
6. Débranchez le tuyau de jardin de la pompe.
7. Débranchez le tuyau de pression de la pompe et pistolet à pression pour le remisage. Pour les instructions complètes sur le remisage à long terme, veuillez consulter la section 7.5.
8. Rembobinez le tuyau de pression et attachez-le au crochet.
9. Débranchez le pistolet et la baguette, puis les insérez dans le support de pistolet supérieur.
10. Rabattez la poignée et rangez le pulvérisateur..

**REMARQUE :** Après avoir éteint la machine, attendez 20 minutes avant de rabattre la poignée pour éviter que les pièces en plastique soient brûlées par le silencieux.

### MISE EN GARDE

Fermez l'alimentation en eau et appuyez sur la détente pour dépressuriser l'appareil, sans quoi vous pourriez être blessé par une décharge d'eau à haute pression.

## 6. MOTEUR

### 6.1 Vérification du niveau d'huile

#### ▶ IMPORTANT

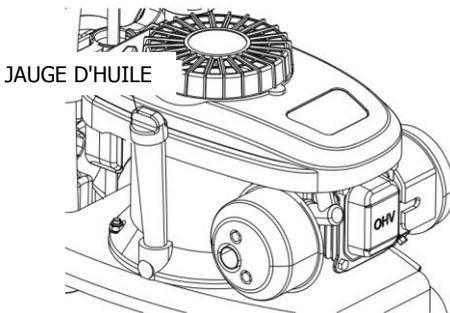
Le moteur est expédié sans huile. Vous devez remplir le carter avant d'utiliser le pulvérisateur, sans quoi vous causerez des dommages irréparables qui ne sont pas couverts par la garantie.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Vérifiez le niveau d'huile avant de faire démarrer le moteur, en vous assurant que le pulvérisateur est sur une surface plane.
- Utilisez de l'huile SAE 10W30 que vous pouvez acheter chez Canadian Tire (299-3531-8).

1. Retirez la jauge à huile et essuyez-la avec un linge propre.
2. Remettez-la en place et revissez-la.
3. Retirez à nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Il devrait avoir atteint la marque sur la jauge.
4. S'il manque de l'huile, ajoutez-en lentement en prenant soin de ne pas en mettre trop. Attendez une minute, puis revérifiez le niveau d'huile.
5. Remettez la jauge en place et revissez-la.

9



**CAPACITÉ DU RÉSERVOIR  
D'HUILE: 550 mL**

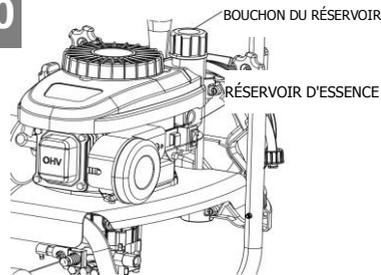
### 6.2 Ajout d'essence

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Assurez-vous qu'il y a assez d'essence dans le réservoir avant d'utiliser le pulvérisateur.
- Utilisez de l'essence sans plomb dont l'indice d'octane est d'au moins 87.
- N'utilisez pas de vieille essence et n'ajoutez pas d'huile à l'essence.
- L'essence et ses vapeurs sont très explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de sérieuses brûlures.

1. Éteignez le moteur (→ Arrêt du moteur) et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant d'enlever le bouchon du réservoir.
2. Nettoyez la zone autour du bouchon, puis dévissez ce dernier. Assurez-vous que le filtre est bien en place.
3. Remplissez le réservoir et vous assurant que le niveau demeure au moins 1/2 po (13 mm) sous le bas du goulot pour permettre la dilatation de l'essence causée par la chaleur.
4. Revissez le bouchon du réservoir.

10



**CAPACITÉ DU RÉSERVOIR  
D'ESSENCE : 0,8 L**

#### ▶ IMPORTANT

- Tenez l'essence éloignée de toute étincelle, flamme nue, chaleur et source d'inflammation.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité des canalisations, du réservoir, du bouchon et des raccords, et remplacez toute pièce endommagée.
- Si vous éclaboussez de l'essence, attendez qu'elle s'évapore avant de faire démarrer le moteur.
- Remplissez le réservoir à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré.

# 18 Moteur / Nettoyage et entretien

## 6.3 Démarrage du moteur

### ▶ IMPORTANT

Si vous avez de la difficulté à faire démarrer le moteur, appelez-nous au **1 866 4SIMONIZ (1 866 474-6664)** et un de nos représentants se fera un plaisir de vous aider.

### ▶ IMPORTANT

**Avant chaque utilisation :**

- Vérifiez le niveau d'huile, et ajoutez-en au besoin.
- Assurez-vous que la bougie, le silencieux, le bouchon d'essence et le filtre à air sont bien en place.
- Ne tentez jamais de faire démarrer le moteur si la bougie n'est pas dans le carter.

Voir la section 5.3 Utilisation du pulvérisateur

pour démarrer le nettoyeur haute pression.

1. Réglez l'interrupteur du moteur à la position de marche (I).
2. Réglez le levier d'étranglement à la position FERMÉE.
3. Tirez doucement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez rapidement pour éviter l'effet de recul.
4. Une fois que le moteur tourne, réglez le levier d'étranglement à la position OUVERTE.

### ⚠ ATTENTION

Laissez doucement rentrer la corde du lanceur pour prévenir les dommages au lanceur ou au boîtier du moteur.

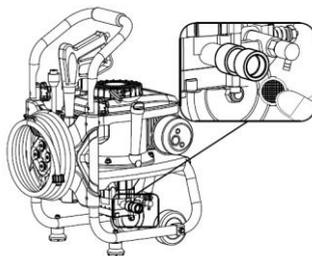
## 6.4 Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, réglez l'interrupteur du moteur à la position d'arrêt (O).

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 7.1 Nettoyage du filtre à eau

- Ce pulvérisateur est équipé d'un filtre à eau.
- Ce filtre (L) doit demeurer propre, sans quoi il risque de restreindre le débit d'eau à la pompe, ce qui pourrait endommager cette dernière.
- Enlevez le du filtre à eau (L) de l'entrée de la pompe (8), et nettoyez-le.



### ⚠ MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS** ce pulvérisateur sans son filtre à eau, car des dépôts pourraient s'accumuler dans le système et nuire au fonctionnement de l'appareil.

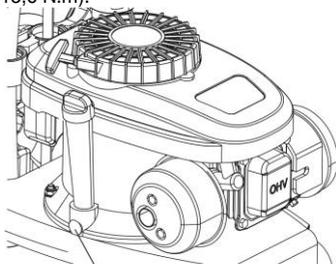
## 7.2 Entretien du moteur

### Vidange de l'huile moteur

L'huile moteur d'origine devrait être remplacée après un mois ou 20 heures d'utilisation. Par la suite, elle doit être vidangée tous les 6 mois ou toutes les 100 heures d'utilisation.

### Pour vider le carter d'huile

1. Retirez le bouchon du carter au fond du moteur.
2. Inclinez l'appareil dans l'angle approprié.
3. Vidangez l'huile dans un contenant approprié.
4. Appliquez du scellant pour filetage autour des trois filets complets du bouchon de vidange; reposez le bouchon de vidange. Serrez-le au couple de 120 po-lb (13,6 N.m).



Bouchon du carter

### Huile moteur recommandée

Consultez la section 6.1 « Vérification du niveau d'huile ».

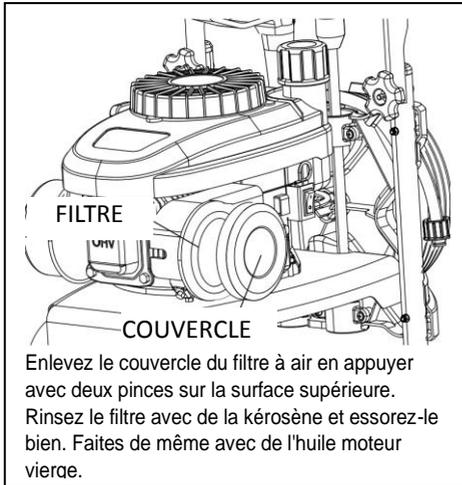
## ▶ IMPORTANT

L'huile usée doit être éliminée de façon responsable. Vous ne devez jamais la jeter l'huile aux ordures. Renseignez-vous auprès de votre gouvernement local, d'une station-service ou de votre magasin **Canadian Tire** pour savoir comment procéder.

## Vérification du filtre à air

## ▶ IMPORTANT

Nettoyez le filtre à air (12) toutes les 50 heures d'utilisation (toutes les 10 heures en milieu poussiéreux). Lavez-le avec un solvant à point d'éclair élevé, essorez-le bien, trempez-le dans de l'huile moteur vierge et pressez-le pour enlever l'excès d'huile.



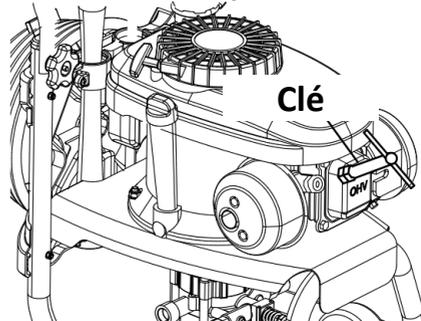
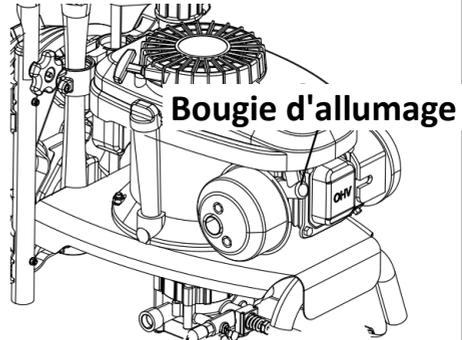
Enlevez le couvercle du filtre à air en appuyant avec deux pinces sur la surface supérieure. Rincez le filtre avec de la kérosène et essorez-le bien. Faites de même avec de l'huile moteur vierge.

## Inspection, remplacement et nettoyage de la bougie

La bougie doit être vérifiée tous les 6 mois ou toutes les 100 heures d'utilisation.

### Pour remplacer ou nettoyer la bougie :

1. Débranchez le fil de bougie en tirant dessus.
2. Avec la clé à bougie fournie (N), dévissez la bougie en la tournant en sens antihoraire. Éliminez tout dépôt de carbone de l'électrode. S'il y en a trop, remplacez la bougie.



3. Vérifiez l'écartement des électrodes avec une jauge. Si nécessaire, réglez l'écart entre 0,7 et 0,8 mm. Réinstallez la bougie et serrez-la au couple prescrit de 180 lb-po (20 N.m).
4. Rebranchez le fil de bougie et réinstallez la cage protectrice.

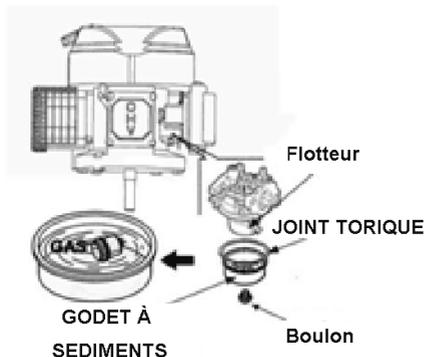


**REMARQUE :** Dans certaines régions, les règlements exigent l'emploi de bougies antiparasites pour prévenir les interférences. Si le moteur était équipé d'une bougie antiparasite à l'origine, utilisez la même type de bougie.

## 7.3 Nettoyage du carburateur

1. Dévissez le boulon hexagonal au bas du carburateur avec une clé.
2. Poussez le flotteur vers le haut 4 ou 5 fois, puis nettoyez le godet à sédiments avec de l'essence

**REMARQUE :** Remettez le godet à sédiments en place en s'assurant de ne pas oublier le joint d'étanchéité.

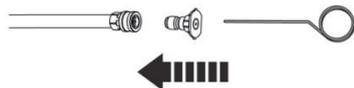


## 7.4 Nettoyage des buses

### ⚠ MISE EN GARDE

Une buse obstruée accroît la pression et risque d'endommager la pompe.

Pour nettoyer une buse, insérez l'outil de nettoyage (M) ou un objet mince et pointu (un trombone par exemple) dans l'orifice de la buse.



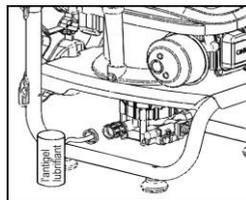
## 7.5 ENTRETIEN PRÉHIVERNAL DE LA POMPE ET ENTREPOSAGE À LONG TERME

### 🚫 IMPORTANT

La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel!

## ÉTAPE 1 : ENTRETIEN PRÉHIVERNAL DE LA POMPE

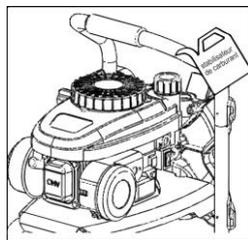
Avant d'entreposer votre pulvérisateur en hiver dans un garage, une remise ou un abri, il doit être protégé contre le froid. Utilisez l'antigel lubrifiant Pump Saver<sup>MC</sup> (n° de produit 039-8602-0, disponible chez Canadian Tire) pour lubrifier la pompe afin de la protéger des dommages causés par les dépôts minéraux ou le gel. Pump Saver<sup>MC</sup> lubrifie les pistons et joints en plus d'offrir une protection contre le gel.



## ÉTAPE 2 : PROTÉGER LE SYSTÈME DE CARBURANT

### Additif pour carburant :

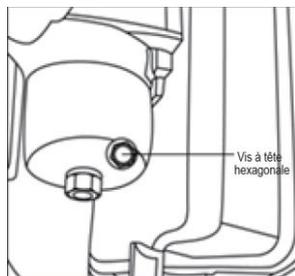
Le carburant peut devenir périmé lors d'un entreposage de plus de 30 jours. Du carburant périmé entraîne la formation de dépôts acides et de gomme dans le système de carburant ou sur des pièces du carburateur essentielles. Utilisez du stabilisateur de carburant pour garder le carburant frais. Faites fonctionner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans tout le système de carburant avant l'entreposage.



### Videz le carburant :

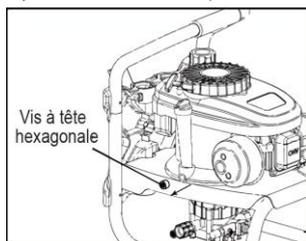
Si du stabilisateur de carburant n'a pas été ajouté au carburant, videz le carburant dans un contenant approuvé. Faites fonctionner le moteur jusqu'à l'arrêt à cause du manque de carburant. Retirez la vis à tête hexagonale du carburateur, puis videz le carburant du réservoir, du carburateur et du tube. Après avoir vidé le carburant entièrement, revissez la vis à tête

hexagonale du carburateur.



## ÉTAPE 3 : VIDANGER L'HUILE

Vidangez l'huile du carter de moteur lorsque le moteur est chaud. Retirez la vis à tête hexagonale du carter de moteur. Vidangez l'huile dans un contenant. Remplissez le réservoir d'huile avec de l'huile de qualité recommandée (SAE 10W-30).



## IMPORTANT

- Si le pulvérisateur est entreposé avec de l'essence dans le réservoir et le carburateur, vous devez prendre des précautions pour prévenir l'inflammation des vapeurs d'essence.
- Optez pour un endroit bien aéré où il n'y a pas d'appareil produisant des flammes, comme une fournaise, un chauffe-eau ou une sècheuse, ni de moteurs électriques produisant des étincelles.
- Évitez les endroits humides pour prévenir la rouille et la corrosion.
- Placez le pulvérisateur sur une surface plane, car l'appareil risque de laisser fuir de l'huile et de l'essence s'il est incliné.
- Ne couvrez pas le pulvérisateur d'une bâche en plastique, car elle emprisonnera l'humidité et fera rouiller le pulvérisateur.

## 8. FICHE TECHNIQUE

Pression maximum	2 200 lb/po 2
Pression nominale	1 600 lb/po 2
Débit maximum	1,6 gal US/min (6,0 L/min)
Pression d'admission minimum	30 lb/po 2
Pression d'admission maximum	100 lb/po 2
Type de pompe	Axial sans entretien, gamme moyenne
Soupape de décharge thermique	Intégrée
Température maximum de l'eau	104 °F (40 °C)
Puissance du moteur	4,0 HP
Vitesse à vide	3 600 tr/min
Longueur du tuyau haute pression	20 pi (6 m)
Raccords d'admission et de décharge	Raccord de tuyau d'arrosage standard, 3/4 po (19 mm)
Cylindrée	141 cm <sup>3</sup>
Poids net	44 lb (20 kg)
Type d'huile moteur	SAE 10W30
Capacité du carter	550 mL
Type de carburant	Essence sans plomb
Capacité du réservoir	0,8 L

## 9. DÉPANNAGE

**REMARQUE :** Si le guide de dépannage ne vous permet pas de régler le problème, communiquez avec le service à la clientèle Simoniz<sup>MD</sup> au numéro sans frais (1 866 474-6664). Ne retournez pas l'appareil au magasin avant d'avoir communiqué avec nous.

PROBLÈME		CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>Moteur</b>	Le moteur ne démarre pas ou démarre avec difficulté.	L'interrupteur du moteur est à la position d'arrêt (OFF [O]).	Assurez-vous que l'interrupteur est à la position de marche (ON [I]).
		Aucun carburant.	Remplissez le réservoir à essence avec de l'essence ordinaire.
		Pression d'eau excessive dans la pompe ou le tuyau.	Relâchez la pression d'eau en appuyant sur la détente du pistolet.
		Le levier d'étrangleur n'est pas à la bonne position.	1. Lors d'un démarrage à froid du moteur, réglez le levier à la position fermée (CLOSE) ou d'arrêt (OFF). 2. Lors d'un démarrage à chaud, réglez le levier à la position ouverte (OPEN) ou de marche (ON) ou essayez la position du milieu.
		Carburateur obstrué.	Nettoyez le carburateur (consultez le guide d'utilisation).
		Accumulation de carbone sur la bougie.	Nettoyez la bougie (consultez le guide d'utilisation).
		Méthode de démarrage incorrecte.	Utilisez la bonne méthode de démarrage. Consultez le guide d'utilisation.
		Levier d'étrangleur à la position fermée (Close).	Réglez le levier d'étrangleur à la position ouverte (Open) immédiatement après avoir démarré le moteur.
	Le moteur manque de puissance.	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air. Consultez le guide d'utilisation
		Carburateur obstrué	Nettoyez le carburateur. Consultez le guide d'utilisation.
	Le carburateur fuit.	Carburateur obstrué	Nettoyez le carburateur. Consultez le guide d'utilisation.
	La corde du lanceur ne se rembobine pas.	Le mécanisme de rembobinage est brisé.	Appelez le service à la clientèle au numéro sans frais.
	Bruits de moteur anormaux ou moteur surchargé.	Buse encrassée.	Nettoyez la buse avec l'outil de nettoyage.
		Pression trop élevée.	Appelez le service à la clientèle au numéro sans frais.

PROBLÈME		CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>Pompe</b>	Aucune pression, pression faible.	La buse n'est pas fixée.	Fixez la buse requise.
		Le robinet de l'alimentation en eau est fermé.	Ouvrez le robinet. Assurez-vous qu'il n'y a pas de noeuds ou d'obstructions dans le tuyau.
		La pression de l'alimentation en eau est faible.	Assurez-vous que le robinet est complètement ouvert. Vérifiez et assurez-vous que la pression est à un minimum de 30 lb/po2, 4 gal/min.
		Le filtre d'entrée d'eau est obstrué.	Nettoyez le filtre à eau. Consultez le guide d'utilisation.
		Air dans la pompe.	Appuyez sur la détente pour faire sortir l'air dans la pompe lorsque la machine est en marche.
		Clapet antiretour obstrué.	Appuyez le service à la clientèle au numéro sans frais.
		Pompe endommagée.	Appuyez le service à la clientèle au numéro sans frais.
	Pression trop élevée.	Buse encrassée.	Nettoyez la buse avec l'outil de nettoyage.
	Eau ou huile fuyant de la pompe.	Bague antifuite endommagée.	Appelez le service à la clientèle au numéro sans frais.
	De l'eau froide s'écoule constamment du clapet de surpression thermique.	Clapet de surpression thermique défectueux.	Appelez le service à la clientèle au numéro sans frais.
<b>Accessoires et raccords</b>	Aucune entrée de détergent.	Le tube-siphon de détergent n'est pas raccordé.	Raccordez le tube-siphon de détergent adéquatement. Consultez le guide d'utilisation.
		Tube-siphon de détergent endommagé.	Remplacez le tube-siphon de détergent.
		Mauvaise buse.	Utilisez la buse noire lors de l'application de détergent. Consultez le guide d'utilisation.
		Le bouton de réglage du détergent n'est pas à la bonne position.	Vérifiez le bouton de réglage. Consultez le guide d'utilisation.
		Buse obstruée.	Nettoyez la buse.
		Raccord du tube-siphon de détergent obstrué.	Détachez le tube-siphon de détergent et nettoyez le raccord avec l'outil de nettoyage.
		Le détergent est trop épais. Filtre à détergent obstrué.	Utilisez seulement les détergents convenant au pulvérisateur.
	Impossible d'appuyer sur la détente.	Le verrou de sécurité n'est pas ouvert.	Ouvrez le verrou de sécurité. Consultez le guide d'utilisation.
	De l'eau s'écoule des joints / raccords du pistolet, du tuyau ou de la pompe.	Bague antifuite endommagée.	Remplacez la bague par le joint torique de rechange ou achetez une trousse d'accessoires 039-8552-8 dans un magasin Canadian Tire.
	Le tuyau haute pression ne peut pas être raccordé à la pompe ou au pistolet.	Les joints toriques ne sont pas lubrifiés.	Appliquez de l'huile lubrifiante ou de l'eau sur les joints toriques.

## **10. GARANTIE LIMITÉE**

Conservez toujours votre reçu comme preuve d'achat.

Nous sommes là pour vous aider! Cet article Simoniz comprend une garantie de deux (2) ans du fabricant contre les défauts de fabrication et de matériau(x). Si vous avez des questions ou des commentaires, communiquez avec le service d'assistance téléphonique sans frais au 1 866 4SIMONIZ (1 866 474-6664). Ayez en main le numéro de série. Le numéro de série se trouve sur la plaque située à l'arrière de l'appareil.

Ce pulvérisateur haute pression est assorti d'une garantie couvrant le remplacement de pièces ainsi que la réparation de l'article. **AUCUN REMBOURSEMENT** ne sera accordé. Communiquez avec le magasin pour obtenir des détails sur les échanges.

### **Garantie de quatre-vingt-dix (90) jours – Accessoires**

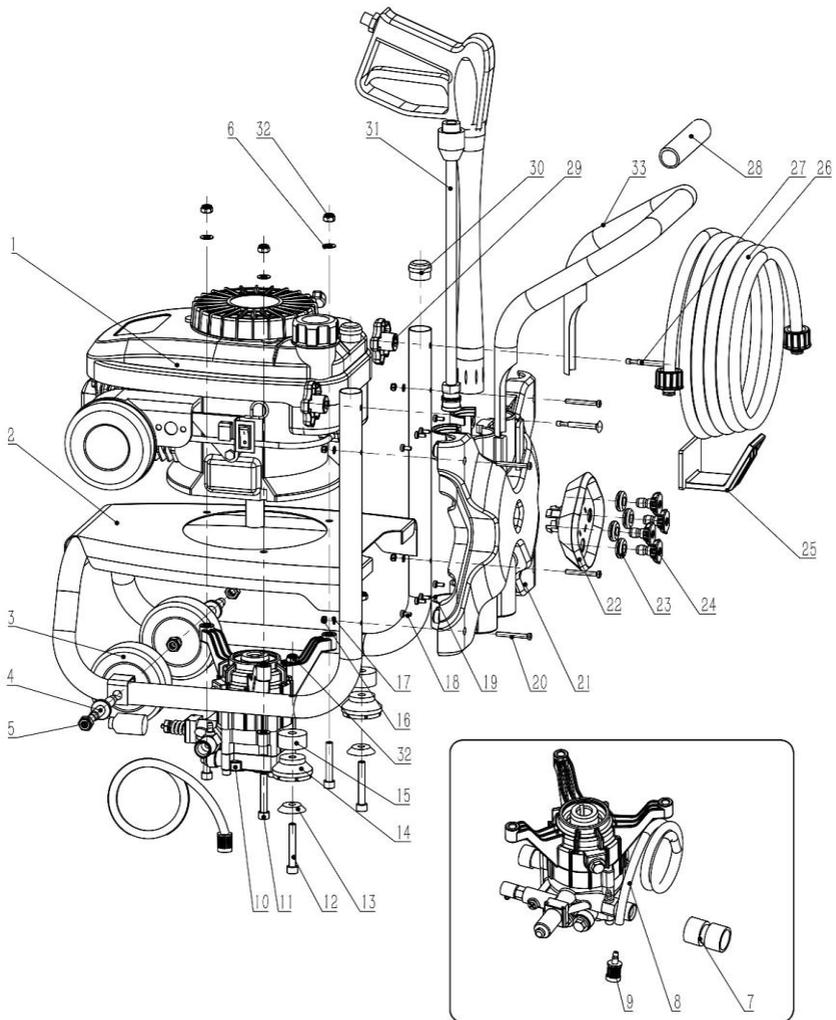
Le pistolet, le boyau, les lances et les accessoires comprennent une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Vous pouvez acheter les accessoires directement en magasin ou en communiquant avec le service d'assistance téléphonique sans frais au 1 866 4SIMONIZ (1 866 474-6664). La garantie exclut les dommages accidentels, l'usage abusif, l'usure normale, l'utilisation de détergents inappropriés, le gel, la négligence ou le non-respect des instructions d'utilisation. La garantie ne couvre pas les pertes relatives à l'impossibilité d'utiliser l'article, d'autres dommages consécutifs découlant de ceux mentionnés précédemment ni les réparations ou tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées.

La garantie est nulle si l'article est utilisé à des fins commerciales, locatives ou industrielles.

Si vous avez d'autres questions, visitez notre site Web ([www.simoniz.ca](http://www.simoniz.ca)) ou composez le 1 866 4SIMONIZ (1 866 474 6664).

**Importé par Trileaf Distribution Trifeuil, Toronto, Canada M4S 2B8**

**11. VUE ÉCLATÉE**



## 26 Vue éclatée

Réf.	Description	Qté
1	Moteur	1
2	Châssis	1
3	Roue solide de 4 po	2
4	Arbre de roue	2
5	Écrou frein	4
6	Rondelle ordinaire 8	6
7	Connecteur pour entrée d'eau	1
8	Tuyau à détergent	1
9	Filtre d'injection de détergent	1
10	Pompe	1
11	Vis à tête cylindrique à six pans creux M8x50	3
12	Vis à tête cylindrique bombée à six pans creux M8x60	2
13	Support à pied en caoutchouc	2
14	Pied en caoutchouc	2
15	Coussinet de hauteur	2
16	Écrou frein M5	4
17	Écrou ordinaire 5	4
18	Vis autotaraudeuse ST4 x 12	8
19	Loquet	4

Réf.	Description	Qté
20	Vis autotaraudeuse M5 x 42	4
21	Panneau	1
22	Siège d'injecteur	1
23	Rondelle de buse	4
1-24	Buse 0° (rouge)	1
2-24	Buse 15° (jaune)	1
3-24	Buse 40° (blanc)	1
4-24	Buse à détergent (noire)	1
25	Crochet à tuyau	1
26	Tuyau de pression	1
27	Boulon à collet carré II	2
28	Manchon en mousse pour poignée	1
29	Écrou de fixation	2
30	Bouchon	2
1-31	Pistolet	1
2-31	Lance	1
32	Écrou frein M8	5
33	Poignée	1